

31994D0557

17.8.1994

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 212/1

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**от 17 юни 1994 година****относно упълномощаване на Европейската общност и Европейската общност за атомна енергия да подпишат и приемат Конвенция за определяне на Устава на Европейските училища**

(94/557/ЕО, Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 235 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 203 от него,

като взе предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽²⁾,

като има предвид, че Европейските общности са заинтересовани от предоставянето на съвместно образование на децата на техните служители в европейските училища като начин за осигуряване на правилното функциониране на институциите на Общността и за подпомагане на изпълнението на техните задачи; като има предвид, че за тази цел на 12 април 1957 г. държавите-членки учредителки подписаха Конвенцията за определяне на Устава на европейските училища;

като има предвид, че на срещата на Съвета и на министъра на образованието на 31 май 1990 г., състояла се в Съвета, бе призовано за изработването на проект на нова конвенция за европейските училища с оглед осигуряване на по-голяма ефективност в работата на училищата и по-голямо признание на ролята на Общностите в това отношение;

като има предвид, че участието на Общностите при прилагането на споменатата конвенция е необходимо, за да се гарантира постигането на целите на Европейската общност и на Европейската общност за атомна енергия;

⁽¹⁾ ОВ С 93, 2.4.1993 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 128, 9.5.1994 г.

като има предвид, че Европейската общност и Европейската общност за атомна енергия ще участват в прилагането на конвенцията чрез упражняване на правата, произтичащи от установените в конвенцията правила, и чрез такива бъдещи действия, които те могат да предприемат в съответствие с условията на конвенцията;

като има предвид, че е съответно необходимо Европейските общности да подпишат посочената конвенция;

като има предвид, че единствените правомощия за действие, валидни за приемането на това решение са тези, установени в член 235 от Договора за създаване на Европейската общност и в член 203 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

РЕШИ:

Член 1

Конвенцията за определяне на Устава на европейските училища с настоящото решение се одобрява от страна на Европейската общност и на Европейската общност за атомна енергия.

Тук се прилага текстът на конвенцията.

Член 2

С настоящото председателят на Съвета е упълномощен да назначи лице или лица, оправомощени да подпишат конвенцията, с което се обвързват Европейската общност и Европейската общност за атомна енергия, и да посочи лицето, оправомощено да депозира инструмента за одобряване в съответствие с член 33 от конвенцията.

Съставено в Люксембург на 17 юни 1994 година.

За Съвета
Председател
Th. MIKROUTSIKOS